



dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Zetzwil

02/2017





PARTYSERVICE
METZGEREI
ULMANN
ZETZWIL

Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

erismann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Für alle Steuerfragen

Treuhand
Marcel Widmer

Buchhaltungen
Wirtschaftsprüfung
Steuerberatung
Firmengründungen
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG | Neudorfstrasse 4 | 5734 Reinach
T 062 771 15 60 | info@treuhandwidmer.ch | www.treuhandwidmer.ch
Mitglied TREUHAND | SUISSE

Tennis
REINACH

Neue Tenniskollektion
Online-Reservationssystem

Tennis Reinach AG • info@tennis-reinach.ch
062 771 59 55 • www.tennis-reinach.ch

• Tennisplatz • Bespannungs- • Mo.–Fr. 8–23 Uhr
• Tennisschule • service • Sa. 8–18 Uhr
• Shop • Gutscheine • So. 8–16 Uhr



Steuerabschluss 2016

Der Steuerertrag für das Jahr 2016 beläuft sich gemäss untenstehender Aufstellung auf gesamt- haft Fr. 3 115 771.65, was gegenüber den budgetierten Einnahmen von Fr. 3 027 500 Mehreinnahmen von Fr. 88 271.65 oder rund 3% bedeutet. Der Steuerausstand brutto per Ende 2016 betrug Fr. 433 464.75 (Vorjahr Fr. 469 260.74), wovon Fr. 37 963.00 (Vorjahr Fr. 95 075.00) definitiv veranlagt und bereits zur Zahlung fällig waren.

	Rechnung	Budget
Allgemeine Gemeindesteuern		
Tatsächliche Forderungsverluste	Fr. - 8723.35	- 5000
Eingang abgeschriebene Steuern	Fr. 4336.65	0
Einkommenssteuern 2016	Fr. 2 436 905.97	2 547 300
Einkommensteuern Vorjahr	Fr. 190 142.15	63 000
Pauschale Steueranrechnung	Fr. -917.50	2500
Vermögenssteuern 2016	Fr. 288 025.23	282 700

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16350 (Streuung: 15055)

Auflage Dorfheftli Zetzwil: 730 (Streuung: 614)

Gemeindenachrichten

Vermögenssteuern Vorjahr

	Fr. 24 853.50	7000
Quellensteuern	Fr. 56 480.25	45 000
Gewinn- und Kapitalsteuern	Fr. 90 848.90	55 000
Total	Fr. 3 081 951.80	2 997 500

Sondersteuern

Abgabe Hundesteuern an Kanton	Fr. -1972.50	- 1500
Nach- und Strafsteuern	Fr. 3690.85	0
Grundstückgewinnsteuern	Fr. 20 169.00	15 000
Erbschafts- und Schenkungssteuern	Fr. 0.00	5000
Hundesteuern	Fr. 11 932.50	11 500
Total	Fr. 33 819.85	30 000

Informationen Regionalpolizei aargauSüd

Die Regionalpolizei führte zwischen Oktober bis Dezember 2016, drei Geschwindigkeitskontrollen durch. Die höchst gemessene Geschwindigkeit betrug 72 km/h (50 km/h erlaubt). Die Regionalpolizei musste zehnmal während der Arbeitszeit

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



Zertifizierung:
Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

ausrücken, sowie einmal wegen Häuslicher Gewalt. Für Kontrollen, Instruktionen, Patrouillen, Prävention etc. wurden für die Gemeinde Zetzwil rund 138 Stunden aufgewendet.

Pilzkontrolle 2016

Aus dem Bericht über die Tätigkeit des amtlichen Pilzkontrolleurs geht hervor, dass im vergangenen Jahr 4.30 kg Pilze zur Kontrolle vorgelegt wurden. Davon konnten 0.300 kg nicht zum Verzehr freigegeben werden.

Einwohnerzahl

Am 31. Dezember 2016 waren in Zetzwil 1318 Einwohner registriert, davon 174 Ausländer. Verglichen mit dem Vorjahr bedeutet dies eine Abnahme von 12 Personen.

Regionales Zivilstandsamt Menziken; Rechenschaftsbericht 2016

Dem Rechenschaftsbericht 2016 vom Regionalen Zivilstandsamt können folgende Zahlen entnommen werden.

Aufgabengebiete:

- Führung des elektronischen Zivilstandsregisters (Infostar)
- Erstellen von Auszügen und Mitteilungen (Infostar und konventionelle Register)
- Durchführung von Ehevorbereitungen und Trauungen
- Durchführung von Eintragung und Partnerschaften
- Entgegennahme von Erklärungen zum Personenstand und Beratung in Personenstands- und

Bürgerrechtsfragen sowie beim Namensrecht (Schweiz und Ausland)

Ereignisse Total:

- 179 Geburten (2015: 191)
- 66 Kindesanerkennungen (2015: 51)
- 104 Eheschliessungen (2015: 98)
- 1 Eintragungen Partnerschaften (2015: 2)
- 203 Todesfälle (2015: 235)
- 26 Namenserklärungen (2015: 39)
- 81 Scheidungen (2015: 86)
- 0 Auflösung eingetragene Partnerschaften (2015: 1)
- 197 Einbürgerungen
- 259 Personenaufnahmen vor Einbürgerung
- 293 Diverse Ereignisse / Entscheide wie: Trauungsermächtigungen / Ehefähigkeitszeugnisse, Namensänderungen, Adoptionen, Registration von vormundschaftlichen Massnahmen, Kindesverhältnisse, Ausländische Zivilstandsereignisse von Bürger-/innen im Ausland, Ausstellen von Leichenpässen, Registration von Vorsorgeaufträgen

Aufsichtsperson Entsorgungsplatz

Hanna Burgherr musste aus gesundheitlichen Gründen ihre Tätigkeit als Aufsichtsperson beim Entsorgungsplatz aufgeben. Der Gemeinderat und das Personal wünschen ihr gute Genesung und für die Zukunft alles Gute. Ab 01. Februar 2017 wird Max Kohler jeweils am Mittwochnachmittag als Aufsichtsperson beim Entsorgungsplatz tätig sein.

Revision Nutzungsplanung

Die Unterlagen der Revision Nutzungsplanung sind nun soweit bearbeitet, dass diese der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 23. Januar 2017




*Soirée
der
Sinne*

KULINARISCH VERWÖHNT & MODISCH IN

GENIESSEN SIE MIT FREUNDEN ODER IHRER FAMILIE EINEN WUNDERBAREN ABEND IN EINER EINZIGARTIGEN ATMOSPHÄRE.

DONNERSTAG, 30. MÄRZ 2017 | 19 UHR | SAALBAU, REINACH

Für weitere Informationen oder Anmeldungen wenden Sie sich bitte an die intermod:
Tel. 062 771 71 42, brigitte.wildi@gmail.com
oder ans Seehotel Hallwil: Tel. 062 765 80 30, hotel@seehotel-hallwil.ch

NEUERÖFFNUNG

AARAUERSTRASSE 19, 5734 REINACH

IHR FACHGESCHÄFT FÜR
BIKE, SKI UND SNOWBOARD



TESTBIKES

KINDERPARCOUR

WETTBEWERB

(1. PREIS EINE BALLONFAHRT)

VOM 3.-5. MÄRZ 2017

FR AB 14.00 UHR - SA AB 09.00 UHR - SO AB 10.00 UHR

Inseratesponsor:

WHEELER
WORLDWIDE



SANTA
CRUZ

NORDICA



RIDE

Garage Sejdini



5733 Leimbach AG • 079 415 89 51



Gemeindenachrichten – Fortsetzung

verabschiedet hat. Die Unterlagen wurden zur Vorprüfung an den Kanton eingereicht.

Vorankündigung Informationsveranstaltung Revision Nutzungsplanung

Am Donnerstag, 09. März 2017, 19.00 Uhr findet im Gemeindesaal eine öffentliche Orientierungsversammlung statt.

Mitwirkungsverfahren Revision Nutzungsplanung

Das Mitwirkungsverfahren findet vom Montag, 13. März 2017 bis Dienstag, 11. April 2017 statt. Die Aktenaufgabe wird im amtlichen Publikationsorgan publiziert.

Wohnung zu vermieten

Zentral gelegene und gemütliche 4½-Zimmer-Wohnung (2. OG) per 1. April 2017 oder nach Vereinbarung an der Hauptstrasse 37 in Zetwil. Die Mitbenutzung des Sitzplatzes macht die Wohnung attraktiv. Mietzins inkl. Nebenkosten pauschal Fr. 1465.00, Garage Fr. 100.00. Auskunft erteilt die Gemeindekanzlei, Tel. 062 767 20 20.

Corina Eichenberger-Walther, Kölliken: Bundesfeierrednerin 2017

Anlässlich der Zetwiler Bundesfeier vom Dienstag, 1. August 2017 wird Frau Corina Eichenberger, Nationalrätin, die Bundesfeieransprache halten.



Ruhe. Natur.
Wohlfühlen
pur.

Willkommen
in der **WIDENMATT**
GONTENSCHWIL
WOHNEN AM DORFBACH

Bezug
Juni 2017

Moderne Mietwohnungen

2 ½ Zimmer ab CHF 1'410.– inkl NK

3 ½ Zimmer ab CHF 1'535.– inkl NK

4 ½ Zimmer ab CHF 1'985.– inkl NK

www.widenmatt-gontenschwil.ch

Beratung und Vermietung

Chantal Siegrist T 062 206 10 25

INTERCITY

Immobilienleistungen www.intercity.ch 062 206 10 20

Wir suchen in Zetzwil: Engagierte Freiwillige für gemeinnützige Einsätze in der Gemeinde

Sind Sie bereit, einige Stunden Ihrer Freizeit anderen Menschen zu schenken und damit einen sinnvollen Beitrag für die Gesellschaft zu leisten?

Impuls-zusammenleben AargauSüd wird von den Gemeinden Birrwil, Burg, Gontenschwil, Leimbach, Menziken, Oberkulm, Reinach, Teufenthal, Unterkulm und Zetzwil gemeinsam umgesetzt.

Impuls-zusammenleben AargauSüd fördert das Engagement im Bereich des Zusammenlebens, stärkt die gesellschaftliche Integration und den sozialen Zusammenhalt in den Gemeinden.

Impuls-zusammenleben AargauSüd will Asylsuchende und Sozialhilfe-Beziehende im Rahmen des Projekts **jobwärts** im Dorfleben und im ersten Arbeitsmarkt integrieren, indem versucht wird, sie vorerst 1x pro Woche im Wohnort für ½ Tag zu beschäftigen. Für viele ist dies (oder seit langem) der erste Arbeitseinsatz in der Schweiz und aus diesem Grunde werden sie begleitet. Die Begleitperson ist besorgt, dass der Einsatz pünktlich und zuverlässig ausgeführt wird. Sie ist auch Ansprechperson für Alltags-Probleme der betreuten Person, unterstützt diese bei Schwierigkeiten mit Ämtern, bei der Sprachförderung, bei Bewerbungen, als Türöffner für den Kontakt zu Arbeitgebern und amtiert als «Götti» oder «Gotte». Der Arbeitsaufwand für eine zu betreuende Person wird auf ungefähr 2-3 Stunden pro Woche geschätzt.

Wir suchen Menschen ab 16 Jahren (auch «Senioren» sind herzlich willkommen) die bereit sind, sich für andere zu engagieren, sei dies im Bereich Mentoring, Kursleitung, Administration oder anderes.

Als Freiwillige werden Sie nach Bedarf begleitet und es finden Erfahrung-Austausche statt.

Bitte melden Sie sich unverbindlich, damit wir mit Ihnen Kontakt aufnehmen können:

.....

Name, Vorname:

Strasse, Nr.

Telefon-Nr. E-Mail-.....

Einzureichen: per e-mail lhenkel@impuls-zusammenleben.ch
oder per Post: Lilo Henkel, Bergstr. 368, 5732 Zetzwil (Koordinatorin Jobwärts)
oder abgeben: Gemeindeverwaltung Zetzwil



Tag des offenen Gartens Zetzwil

Am 10. Juni 2017

13.00 – 17.00 Uhr



Liebe Zetzwilerinnen
Liebe Zetzwiler

Gerne möchte die Kulturkommission eine neue Auflage des offenen Gartens starten. Wir laden Sie ein, Ihr Gartentor zu öffnen und Ihr kleines oder grosses Gartenreich im Frühsommerkleid zu zeigen. Vielleicht haben Sie einen schönen Blumengarten, lauschige Rückzugsnischen oder einen Gemüsegarten? Hegen Sie seltene Pflanzen, haben Sie einen Teich angelegt oder freuen Sie sich, Ihren Sitzplatz einmal mit anderen zu teilen? Wir freuen uns, wenn Sie bereit sind, Ihren Garten während eines Nachmittags für andere zu öffnen.

Natürlich sollten Sie an diesem Tag anwesend sein, um Ihre Besucher zu empfangen. Sie kommen dadurch in den Genuss des gegenseitigen Kennenlernens und interessanter Gespräche. Ob Sie eine Erfrischung anbieten, entscheiden Sie.

Wir freuen uns über Ihr Mitmachen und Ihre Anmeldung bis am 15. April 2017

.....
Anmeldetalon:

Ich/wir machen mit am Tag des offenen Gartens vom 10. Juni 2017

Name.....,Vorname.....

Strasse, Nr.Tel.....

Bitte Talon einsenden an: Kulturkommission, zHd. Silvia Streit, Bohnenackerweg 430, 5732 Zetzwil, Tel. 062 771 03 90, E-Mail: streit76@ziknet.ch

Vereinsnachrichten

After Sun Zetzbu

Der Verein setzt sich zum Ziel jährlich eine öffentliche Veranstaltung in Zetzwil durchzuführen. Wir sind ein junges, motiviertes Team, das es wagt eine Party für Jung und Alt zu organisieren. Infos: Luca Zanatta, Terrassenweg 566, 5732 Zetzwil, info@after-sun.ch, www.after-sun.ch

BMX-Club Zetzwil

Markus Steiger, Breitweg 268, 5732 Zetzwil, Natel 079 468 32 25, www.bmxzetzwil.ibk.me

Club 80

Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36

Club Extrem

Thomas Haller, Veilchenweg 607, Tel. 062 773 31 55

Damenturnverein STV

Trainingszeiten: Montags von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr. Karin Hirt, Lochmattweg 30, 5033 Buchs, Natel 079 296 31 08, www.stv-zetzwil.ch

Familienguggenmusig Moräneschränzer

Mirjam Zubler, Rosenweg 4, Oberkulm, Tel: 079 752 43 40

Frauenturnverein STV

Trainingszeiten: Mittwochs, Frauen 50+ von 18.30 bis 20.00 Uhr, Frauen 35+ von 20.00 bis 21.45 Uhr. Es ist keine Voranmeldung notwendig. Komm und mach mit! Simone Gloor, Sonnenrainstrasse 617, Tel. 062 773 16 20, www.stv-zetzwil.ch

Handel, Gewerbe, Industrie

Peter Haller, Schwarzenberg 340, Gontenschwil, Tel. 062 773 16 20, www.hgigz.ch

Kaninchen- und Geflügelzüchterverein

Max Röthlisberger, Birrwilerstrasse 63, Tel. 062 773 11 53

Landfrauenverein

Heidi Jörg-Siegrist, Tüelenstrasse 404, Tel. 062 773 25 20

Männerriege STV

Trainingszeiten: Donnerstags, Männerriege II von 18.45 bis 20.15 Uhr, Männerriege I von 20.15 bis 22.00 Uhr. Auf neue Sportkameraden freuen wir uns. Gib dir einen Ruck und wir treffen uns am nächsten Donnerstag! Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36, www.stv-zetzwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im Gemeindehaus. Jeden 3. Montag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft

Infos: Anton Graber, Wandfluhstrasse 262, Tel. 062 773 28 19, www.mg-zetzwil.ch

Natur- und Vogelschutzverein

Roland Hufschmid, Breitweg 533, Tel. 062 773 24 17

Pro Senectute Aargau

Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.pro-senectute.ch, www.ag.pro-senectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Monika Hunziker, Telefon 062 771 95 84

Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil

Margrit Dysli, Moränenweg 963, Gontenschwil, Tel. 062 773 22 21

Schützengesellschaft

Beat Stauber, Breitweg 332, Zetzwil, Tel. 062 773 15 56, www.sg-zetzwil.jimdo.com

Seniorenturnen Pro Senectute

Jeweils mittwochs von 14 bis 15 Uhr für Frauen und Männer ab 60 Jahren. Leitung: Beatrice Schwander 062 771 35 06

Sportschützen Zetzwil Kleinkaliber

Vermietungen und Kontakt Grünauschützenstube: Fretz Marcel, Libellenstrasse 492, 5732 Zetzwil, 062 773 18 64 ab 19.00 oder 079 355 08 39 oder marcel.fretz@ziknet.ch. Stellvertretung: Catarina Steiner, Zetzwil, creazione@bluewin.ch

Tanz- und Fitness Träffpunkt Zetzwil

Christine Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36, www.tanzfit.ch

Turnverein STV

Trainingszeiten: Dienstag und Freitag von 20.15 bis 22.00 Uhr. Lukas Hunziker, Postfach 5, Zetzwil, Natel 079 449 14 92, www.stv-zetzwil.ch

Walking Zetzwil

Ruth Hofmann, Sandhübelstrasse 376, Tel. 062 773 24 38

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienste in Zetzwil am 1. und 3. Sonntag um 9.30 Uhr, normalerweise im Kirchlein Zetzwil; am 2., 4. und 5. Sonntag jeweils um 09.30 Uhr in der Kirche Gontenschwil

Römisch-katholisches Pfarramt Unterkulm

Gottesdienste am Wochenende, 14-tägig abwechselnd: Samstag, 19.00 Uhr; Sonntag, 10.00 Uhr. An Werktagen: Dienstag, 8.45 Uhr, Rosenkranz; Dienstag, 9.15 Uhr, Gottesdienst; jeden 2. Donnerstag im Monat: 19.00 Uhr, Andacht



Happiness ist, wenn du dich verbunden fühlst.

IHR TRAUINGSPEZIALIST

H I R T **U H R E N** **BIJOUTERIE**

■ Hirt AG Bijouterie
■ Tel 062 771 28 66

Hauptstrasse 46
www.hirtag.ch

5734 Reinach
bijou@hirtag.ch

SWISS MADE

HAPPINESS



Internorm®

JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

WER JETZT SANIERT, HAT'S KAPIERT.

R. STEINER AG

Der Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger
und Holzbauer in der Region

R. Steiner AG

Gontenschwilerstrasse 3 Telefon 062 776 32 37
5727 Oberkulm Telefax 062 776 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch www.r-steiner-oberkulm.ch

NEU: IHR PARTNER AUCH IM HOLZBAU!

gut gerüstet

PAMO

5732 Zetzwil Tel. 062 773 26 26 www.pamo.ch

6052 Hergiswil 6340 Baar 6500 Bellinzona 7503 Samedan 8820 Wädenswil

GERÜSTET

Der Mazda-Spezialist ganz in Ihrer Nähe.



Autohus AG Sarmenstorf
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | www.autohus.ch

400 m² Showroom mit 1500 m² Aussenshow
400 m² Werkstatt (Reparaturen aller Marken)
300 m² Pneu-Hotel mit grosser Textil-Waschanlage



Gemeinde
Zetzwil

Abfallsammeltermine

Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse:

Mittwoch (Sommerzeit) 16.00 bis 18.00 Uhr
Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch (Winterzeit) 15.00 bis 17.00 Uhr

Altglas

Nach Farben getrennt, gereinigt, ohne Korke, Plastikteile und Metalldeckel. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altkleidersammlungen

Die Altkleidersammlung wird vom Samaritervereins durchgeführt.

Altmetall

Plastik und Holzteile sind vom Altmetall zu trennen. Weissblech/Alufolien: Büchsen gewaschen, ohne Papieretiketten und zusammengedrückt anliefern. Bitte keine beschichteten Kunststoffe und Papiere. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altöl

Motorenöl und Speiseöl in dafür separat vorgesehenen Fässern. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altpapier

Das Altpapier ist in die entsprechende Mulde zu deponieren. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Bauschutt

Kleinere Mengen, kein Aushub/Humus, keine Sonderabfälle.
1. Klasse: Wiederverwertbare Steine, Mauerbruch, Sand, Ziegel usw.
3. Klasse: Wischmaterial, Aufräumete, Asche, Fensterglas, Gips, usw. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Elektrogeräte und Batterien

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Recycling-Paradies

Grüngutabfuhr

Die Grüngutabfuhr finden jeweils am Dienstag ab 08.00 Uhr statt: 14. Februar, 07./14./28. März, 11./25. April, 09./23. Mai, 06./20. Juni, 04./18. Juli, 08./15./29. August, 12./26. September, 10./17./24. Oktober, 07./14./28. November, 12. Dezember 2017. Die kompostierbaren Abfälle sind in offiziell zugelassenen Containern bereitzustellen. Die Grüngut-Jahresvignetten können gegen die Gebühr von Fr. 100.00 (140-Liter-Container) und Fr. 160.00 (240-Liter-Container) auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Häckseldienst

Jeweils freitags: 10. März, 07. April, 29. September, 03. November 2017. Telefonische Anmeldung bis spätestens am Mittwoch davor, 16.30 Uhr. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es kann im eigenen Garten kompostiert oder als Abdeckmaterial verwendet werden. Das Material ist am Morgen ab 08.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bzw. bei der Hauszufahrt zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitt, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite. Bei grösseren Mengen ab einer Einsatzdauer von mehr als 10 Minuten werden die Aufwendungen verrechnet.

Karton

Nur sauberen Karton ohne Schnüre, nicht beschichtet oder plastifiziert (keine Milchtüten, Waschmitteltrommeln und dergleichen). Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Kehrrichtabfuhr

Abfuhr jeden Montag ab 7.00 Uhr. Verschiebedaten: 8. April, 06. Juni, 27. Dezember 2017. Die Gebührenmarken können auf der Gemeindeverwaltung zu 10 Stück bezogen werden. Grüne, gelbe und rote Gebührenmarken können einzeln im Volg Zetzwil bezogen werden.

Kosten:

10 Stk. 17-Liter-Gebührenmarken	(blau)	Fr. 6.50
10 Stk. 35-Liter-Gebührenmarken	(grün)	Fr. 12.50
10 Stk. 60-Liter-Gebührenmarken	(gelb)	Fr. 22.50
10 Stk. 110-Liter-Gebührenmarken	(rot)	Fr. 35.00
Containerplombe (Cont. bis 800 Liter)		Fr. 30.00

Sonderabfälle

Sonderabfälle wie Medikamente, Spritzmittel, Säuren, Farben, Quecksilber, Thermometer, Lösungsmittel, usw. an die ursprünglichen Verkaufsstellen und Fachgeschäfte zurückzubringen.

Tierkadaver

Sammelstelle bei der Kläranlage im Moos. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10.30 Uhr bis 11.00 Uhr

SEIT ÜBER 40 JAHREN KOMPETENTE BERATUNG ZWISSLER-SPORT.CH



SONDERVERKAUF:

20 – 70 % Rabatt auf gesamtes Sortiment:
Ski, Boards, Schuhe, Helme, Handschuhe, Brillen, ...
(ausser Service und Vermietung)



Angebote inkl. Bindung
und gültig solange Vorrat

Häsiggasse 7, 5712 Beinwil am See

Tel. 062 771 75 71/079 669 06 83, J.Merz + H.Zwissler
www.zwissler-sport.ch, info@zwissler-sport.ch

Öffnungszeiten: Di. – Fr.: 17.30 – 19.30 Uhr, Sa.: 9.00 – 12.00, 13.15 – 16.00 Uhr

**VERKAUF UND SERVICE
TAGES-, WOCHEN- UND SAISONMIETEN
VON SKI, SNOWBOARDS, SCHUHEN, STÖCKEN USW.**

Jubiläums-Generalversammlung der Männerriege

Trotz heftigem Schneegestöber trafen sich 31 Mitglieder der Männerriege Zetzwil und Delegationen der anderen turnenden Ortsvereine im Gasthof Bären zur 50. Generalversammlung. Das vergangene Vereinsjahr brachte Licht und Schatten. Im Jubiläumsjahr gönnt sich die Männerriege eine dreitägige Vereinsreise nach Cinque Terre, Italien.

(Eing.) – Werni Stalder, ein lieber Freund, Vereinskassier und Turnkamerad, hat uns nach einer schweren Krankheit im letzten Dezember verlassen. Schweigend nahm ein jeder, in persönliche Gedanken versunken, nochmals Abschied. Werni hinterlässt auch in unserem Verein eine grosse Lücke.

Sowohl in sportlicher wie auch in finanzieller Hinsicht wird das vergangene Vereinsjahr keinen Spitzenplatz einnehmen. Zum wiederholten Mal schloss die Jahresrechnung mit einem Verlust. Das schwindende Vereinsvermögen wird in Zukunft Massnahmen auf der Einnahmen- wie auch auf der Ausgabenseite erfordern. Zusammen mit dem Frauenturnverein erkämpften sich die Zetzwiler Männerturner am kantonalen Turntag in Niederwil in der ersten Stärkeklasse den guten 5. Rang von 16 Vereinen. Erfreulich und viel besser als erwartet, lief es anderntags beim Faustballturnier. Trotz wenig Erfahrung im Feldfaustball wurde die kämpferische Leistung mit dem feinen 5. Rang belohnt. Der mit vielen Fotos gestaltete und etlichen Anekdoten gespickte Jahresbericht wurde mit grossem Applaus genehmigt. Für ihren fleissigen Turnstundenbesuch wurden mit einem Präsent geehrt: Max Hirt, Paul Leutwiler und Res Kiener. Bei verschiedenen alternativen Aktivitäten wurden folgende Sieger ausgerufen: Markus Marti (Jassen), Padi Kasper (Minigolf), Kurt Hofmann und Ruedi Maurer (Schiessen 300 m), Hansueli Hirt (Kegeln). Tagespräsident Dani Dietiker führte die Wahlen durch. Die Vereinsfüh-

rung liegt weiterhin bei Obmann Res Kiener, das Leiter-Team bilden Rolf Kasper, Fredy Gubler und Rolf Hirt, bei den Senioren Max Hirt und sein Stellvertreter Peter Siegrist. Als neuer Kassier wurde Hansueli Hirt gewählt. Aktuar bleibt Walter Schaad. Als Rechnungsrevisoren amten Niklaus Voramwald und Kurt Hirt.

Gemäss Jahresprogramm 2017 wird im Jubiläumsjahr bestimmt die dreitägige Vereinsreise nach Cinque Terre in Italien ein Höhepunkt werden. Der Zufall will es, dass die Männerriege turnusgemäss an der Reihe ist, die Festwirtschaft der 1.-August-Feier 2017 zu führen. Die Versammlung beschloss, am Vorabend der Bundesfeier beim Waldwerkhof eine kleine 50-Jahr-Jubiläumsfeier der Männerriege mit Familie und Freunden zu organisieren. Zudem wird Kurt Hofmann im Herbst im Raum Dotzigen/Biel einen Heimattag organisieren, mit Besichtigung des Hochregallagers der Landi Schweiz AG.



Bereits im Amt: der neu gewählte Kassier Hansueli Hirt (rechts).

Kennen Sie Franziska Gautschi ... die Schulleiterin?

In ein paar Tagen werden wir über die Volksinitiative «JA zu einer guten Bildung – NEIN zum Lehrplan 21» abstimmen. Viele Stimmbürger wissen nicht, auf welche Seite sie sich stellen sollen. Grund genug für ein informatives Interview mit unserer Schulleiterin.



(eh) – Fränzi, du hast vor Kurzem einen Elternbrief verfasst. Was war der Grund für dieses Schreiben?

Nach zwei intensiven Teamsitzungen mit allen Lehrpersonen haben wir gemeinsam entschieden, uns öffentlich stark zu machen für die Ablehnung der Initiative. Sie ist eine Mogelpackung. Der Bildungsartikel über die Harmonisierung der Bildung in der Schweiz ist bei der Abstimmung vom 21. Mai 2006 mit 86% Ja-Stimmen beschlossen worden. Daran gibt es nichts zu rütteln.

Kannst du in wenigen Worten den Lehrplan 21 erklären?

Der LP21 soll die Harmonisierung der Bildung in der Schweiz regeln. Er ist der vorgegebene Rah-

men, den alle Deutschschweizer Kantone nun für sich umsetzen müssen. Die Westschweizer Kantone arbeiten bereits damit. Im LP21 sind zum Beispiel die Fächer Informatik, Berufsorientierung und Religion festgelegt.

Die Initiative will Jahrgangsziele. Welche Veränderungen würden diese bedeuten?

Im Wissensbereich bestehen bereits Jahrgangsziele. Sie entscheiden jeweils über das Abschneiden in den Kernfächern Ende Schuljahr. Die Kompetenzen zum Lernen und das Aneignen von Fähigkeiten sollte man nicht in Jahrgangsziele fassen, da sich die Kinder unterschiedlich entwickeln und dem Rechnung getragen werden muss.

Der Lehrplan 21 ist auf Kompetenzen aufgebaut. Was heisst das?

Der LP21 spiegelt die Arbeit, wie sie an unseren Schulen schon längst gehandhabt wird. Es geht dabei um Selbst-, Sozial- und Sachkompetenzen. Diese sind in den Zeugnissen ersichtlich und bauen nach Alter und Fach auf. Unsere Berufsschulen arbeiten ebenfalls schon lange kompetenzorientiert und fokussieren nicht ausschliesslich auf Wissensziele.

Wenn die Initiative angenommen wird, werden die Kinder in den ersten sechs Schuljahren nur noch eine Fremdsprache lernen. Wer entscheidet, welche das sein wird?

Die kantonale Lehrplangruppe müsste dann entscheiden, ob Französisch oder Englisch gelehrt wird.

Wie würde sich die Gewichtung der Fächer verändern laut Initiative?

Die geplanten Fächer Informatik und Berufsorientierung würden auf der Primarstufe verhindert. Die Vergangenheit würde zementiert und die Zukunft unserer Kinder würde untergraben.

Wie viel Vorarbeit wurde bereits geleistet für den neuen Lehrplan?

Die Vorarbeiten für den LP21 wurden in unserem Kanton nach Einreichen der Initiative gestoppt. Dabei spielen natürlich die Kosten eine grosse Rolle. Man ist aber für die Weiterarbeit nach dem 12. Februar in den Startlöchern. Wenn die Initiative angenommen wird, werden enorme Kosten für eigene Lehrmittel und Weiterbildungskurse entstehen.

Was sagen die Lehrer zur Initiative?

Bei uns ist es eindeutig. Auch jene, die sonst eher konservativ denken, sind der Meinung, dass die Initiative schädigend ist. Wir fanden keinen einzigen Grund, der dafür sprechen würde.

Wie viel Spielraum bleibt bei der Einführung zum Lehrplan 21 für die Individualität der einzelnen Kantone?

Benennung und Gewichtung der Fächer werden von Kanton zu Kanton individuell gehandhabt. Auch regionalen Gepflogenheiten und Schwerpunkten kann Rechnung getragen werden. Einzig der Rahmen für die Kompetenzen ist gesetzt.

Wo liegen Schwächen oder Schwierigkeiten des LP 21?

Die Harmonisierung wird durch die Reihenfolge der Einführung von Fremdsprachen auf kantonaler Ebene geschwächt. Wenn ein Kind den Kanton wechselt, kann es sein, dass am neuen Ort eine andere Fremdsprache unterrichtet wird als am alten Ort. Viele bemängeln auch die Flut an definierten Kompetenzen. Allerdings sind wir längstens gewohnt, kompetenzorientiert zu beurteilen.

Wo liegt seine Chance?

Es heisst, dass sich momentan das Weltwissen in einem halben Jahr verdoppelt. Da ist es von Vorteil, wenn sich der Lehrplan an den zu erlernenden Fähigkeiten orientiert. Die aktuellen Lehrpläne stammen alle aus der Zeit vor der digitalen Entwicklung und sind nun zu überholen. Die Annahme der Initiative würde dies verhindern. Die Harmonisierung wird auch den Kantonswechsel einfacher machen.

Was ist deiner Meinung nach entscheidend für die Bildung unserer Kinder?

Meiner Meinung nach brauchen sie vielfältige Erfahrungen in der realen Welt. Tagesstrukturen, die emotionale Sicherheit und Fürsorge bieten. Und sie brauchen Lehrpersonen, die echt an den Kindern interessiert sind, sie fordern und fördern. Kinder brauchen Verständnis und Orte, an denen sie ihre Kreativität und Phantasie entfalten können.

Grosse Resonanz am Kursabend

Auch der dritte und letzte Teil der Vortragsabende rund um Palliative Care, Sterbebegleitung, Trauerverarbeitung und Seelsorge am Lebensende führte eine grosse Zuhörerzahl in den Kirchengemeindesaal Gontenschwil. Der Kurs zum aktuellen Thema «Patientenverfügung» wurde von Richard Dubois, Sozialarbeiter FH der Pro Senectute Aargau, durchgeführt.

(eh) – Stefan Lobsiger provozierte in seiner Begrüssungsrede mit dem Gedanken, dass wir eigentlich gar keine Patientenverfügung bräuchten, wenn wir transparent leben und kommunizieren würden. Sterben könne man auch ohne dieses Papier. Und doch sei dieser Abend absolut wichtig und hilfreich. Er erklärte, der Docupass sei eine weitere Vorbereitung zum Abheben in die Ewigkeit. Er ermunterte die Zuhörer, sich zu melden, falls das Bedürfnis nach weiteren Infoabenden der reformierten Kirchengemeinde mit neuen oder weiterführenden Themen bestehe.

Das neue Erwachsenenschutzgesetz ist am 1.1.2013 in Kraft getreten und seither ist das Thema Patientenverfügung auf nationaler Ebene im Gesetz verankert. Spitäler und Pflegeheime sind verpflichtet, beim Eintritt nach einer Patientenverfügung zu fragen und sich an die Wünsche und Vorstellungen zu halten. Die Patientenverfügung stärkt die Selbstbestimmung und entlastet die Angehörigen, wenn die betroffene Person nicht mehr urteilsfähig oder ansprechbar ist. Richard Dubois erklärte, dass er immer wieder grosse Erleichterung spüre bei Leuten, die ihre PV erstellt hätten. Es sei dann alles besprochen und festgehalten.

Der Docupass der Pro Senectute beinhaltet drei Formulare. Das erste ist die «Patientenverfügung», welche die medizinischen Massnahmen regelt. Da

sei es hilfreich den Hausarzt beizuziehen, welcher die Krankengeschichte kenne. Das zweite Formular ist der «Vorsorgeauftrag». Er regelt alles Rechtliche und Finanzielle. Das dritte Formular hält die «Anordnungen für den Todesfall» fest. Wünsche und Vorstellungen rund um spirituelle Begleitung und Abdankung können dort vermerkt werden. Kürzere PV können auch aus dem Internet geholt werden, z. B. von der Krebsliga oder der FMH, dem schweizerischen Ärztenverband.

Wichtig ist, dass die PV alle zwei Jahre auf ihre Richtigkeit überprüft, neu unterschrieben und an einem, den Angehörigen bekannten Ort aufbewahrt wird.

Der interessante Abend ging erst nach intensiven Diskussionen, Klärung von Fragen und für einige mit dem Kauf des Docupasses zu Ende. Mit dem Wissen, mit der dreiteiligen Vortragsreihe etwas Wichtigem eine Plattform gegeben zu haben, räumten die anwesenden Kirchenpfleger zusammen mit dem Pfarrer die Stühle zusammen und den Saal wieder auf. Sicher ist, dass Gespräche rund ums Lebensende in Zukunft in dieser Kirchengemeinde keine Tabuthemen mehr sein werden.

Eusi Region – euses Spital

Physiotherapie am Asana Spital Menziken



Das Angebot

Die Physiotherapie des Spitals Menziken betreut, behandelt und berät Patienten während des Aufenthaltes im Spital sowie auch in der anschliessenden, ambulanten Phase der Therapie. Die ambulanten sowie stationären physiotherapeutischen Leistungen sind von den Krankenkassen anerkannt.

Behandlungen

Die Physiotherapie behandelt gezielt innerhalb des Spitals zwei Bereiche: zum einen die Patienten der interdisziplinären Akutabteilung mit dem Schwerpunkt Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Gynäkologie und Geburtshilfe, und zum anderen Teil die Patienten der Übergangspflege und die Bewohnenden des Pflegeheims. Auch im Bereich der Demenz- und palliativen Betreuung bietet die Physiotherapie zusätzliche Behandlungen an.

Unser Behandlungsangebot ist in der Region umfangreich aufgestellt. Unter anderem bieten wir folgende Therapien an: die allgemeine Physiotherapie, manuelle Lymphdrainage, neurologische Behandlungen, manuelle Therapien, Gruppentherapien, Massagetherapien, Triggerpunkttherapien, Dry Needling, ergonomische Beratungen, Sturzprophylaxe, Inkontinenzbehandlungen, Elektro- Laser- Wärme- und Ultraschalltherapien, Wassertherapie im Gehbad und viele mehr.

Internes Gehbad und Kneippgarten

Als zusätzliche und von den Patienten sehr geschätzte Infrastruktur bietet das Spital Menziken physiotherapeutische Behandlungsmöglichkeiten im Gehbad. Eine Wassertherapie im Gehbad kann die Rehabilitationsdauer nach einer schweren Krankheit oder einer Operation verkürzen. Im 34 Grad warmen Wasser ist eine gelenkschonende Mobilisierung und Rehabilitation möglich. Dabei werden die Eigenschaften des Wassers (Auftrieb, Widerstand und Wärme) gezielt zur Beweglichkeitsverbesserung, zur Förderung der Bewegungskoordination, zur Entspannung und zur Kräftigung der Muskulatur eingesetzt. Patienten können nach schweren Krankheiten oder Operationen sehr hohe Trainingsintensitäten für mehrere Extremitäten gleichzeitig erreichen. Zudem lassen sich Patienten nach komplizierten Brüchen oder schweren Lähmungen liegend im Wasser mobilisieren. Wir bieten mehrmals wöchentlich Gruppen- sowie Einzeltherapien an. Im Freien befindet sich der Kneipp- und Gehgarten mit Übungstreppe. Der Gehgarten fördert durch die verschiedenen Unterlagen unter anderem die Gangsicherheit und das Kneippbecken eignet sich beispielsweise für venöse Beschwerden in den unteren Extremitäten.

Ausgewiesene Qualität

Täglich wird der Therapieverlauf, welcher am Patienten vorgenommen wird, mit Ärzten und im interdisziplinären Team besprochen, um den Behandlungsablauf und die Ergebnisse auszuwerten. Alle Therapeuten besuchen regelmässig und gezielt Weiterbildungen. Zudem bilden wir in Zusammenarbeit mit Hochschulen für angewandte Wissenschaften angehende Physiotherapiefachpersonen aus.

Asana Gruppe, Spital Menziken, 5737 Menziken
Telefon 062 765 31 31, www.spitalmenziken.ch

Nicht nur ein Haus – Ihr Zuhause!



Wir vermitteln Liegenschaften, Bauland und Ferienwohnungen.

Ihr persönlicher
Immobilienberater:

CHS

www.chs-immobilien.ch

5734 Reinach

062 772 33 03

35 Jahre

Mehr als Technik

HR. EICHENBERGER

Hinterdorfstrasse 235 / 5728 Gontenschwil
062 773 10 70 / Fax 062 771 83 74 / haushalt@gmx.ch

**Nischenänderungen,
Chromstahl-Ausschnitte
und -Anpassungen**

Reparaturdienst für Ihre Haushaltgeräte
Ausstellungslokal – Tel. Voranmeldung

35 Jahre

Kinderwelt zu Bestehen

Offiz. Service + Verkauf für:

schriber

ELEKTRO • BERNINA • KAFFEE • STOFFE

- Leder, Lack, Fell
- Samt, Satin, Tüll, Voile
- Nieten, Federn, Kordeln
- Perücken, Hüte, Schnallen
- alles Nähzubehör

Fasnachtsstoffe und -zubehör

R. Schriber Elektro-Stoffe – Neudorfstrasse 2, Reinach – 062 771 31 73 – www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf, 041 914 10 10 – Filialen: Hauptstrasse 15, Inwil und Kirchbühlstrasse 2a, Muri



Kinderkrippe 🐾 Schülerhort 🐾 Mittagstisch

Ihre Kinder im Mittelpunkt und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:

- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:
Kindertagesstätte Pink Panther
Alte Strasse 47
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77
E-Mail info@pink-panther.ch
Homepage www.pink-panther.ch

kinderapotheke



Vitamine und Mineralstoffe sind wichtig für Gross und Klein, das ist uns allen bekannt. Sie sind unabdingbar für diverse Stoffwechselfvorgänge im Körper, sie beugen Krankheiten vor, indem sie das Immunsystem unterstützen, und sie können bei verschiedenen Krankheitsbildern wie beispielsweise Allergien, Asthma, ADHS/ADS oder Kopfschmerzen eine positive Wirkung haben.

Obwohl uns ein riesiges Angebot an Nahrungsmitteln umgibt, treten Fehl- und Mangelernährungen häufiger auf, als man denkt. Diese werden oft erst im fortgeschrittenen Stadium erkannt, wenn die körpereigenen Reserven total erschöpft sind.

Mit dem Essen von vielen Früchten und Gemüse ist es nicht getan. Es ist entscheidend, dass die Aufnahme und Verarbeitung der Mikronährstoffe im Körper richtig funktionieren. Diese Prozesse sind abhängig von verschiedenen biochemischen Faktoren, werden aber auch durch unsere Umwelt und unsere Lebensumstände beeinflusst.

Nebst dem Schulalltag inklusive Hausaufgaben gehören Freizeitaktivitäten im Verein oder Sportclub sowie das Abmachen mit Freunden zum Routineprogramm – all das stellt grosse Anforderungen an den Körper unserer kleinen Mitmenschen

Mikronährstoffe bei Kindern

und kann sie schon mal aus dem Gleichgewicht werfen. Weil der Körper sich noch im Wachstum befindet und folglich einen erhöhten Bedarf an diversen Mikronährstoffen hat, ist es umso wichtiger, für eine optimale Versorgung und Aufnahme der Mikronährstoffe zu sorgen.

Um einen Überblick über die Nährstoffbedürfnisse Ihres Kindes zu bekommen, eignet sich die Methode der Haarmineralanalyse sehr gut. Dabei werden dem Kind einige Haare abgeschnitten, die dann zur Analyse ins Labor geschickt werden. Mit dieser schmerzfreien Methode kann man aufzeigen, wie die individuellen Mikronährstoffdepots im Körper gefüllt sind und wo noch Nachholbedarf oder eine Überversorgung besteht.

Mit den individuellen Mischungen von Microcare können wir auf alle Bedürfnisse eingehen. Anhand der Analysenresultate oder einem vertieften Beratungsgespräch stellen wir die persönliche Mischung zusammen. Die neuartige Granulatform schmeckt gut und kann problemlos geschluckt werden.

Gerne beraten wir Sie bei Fragen zum Thema persönlich und unterstützen Sie bei der Therapie.



Mirjam Balimann, Apothekerin und
Heidi Roos, Pharma-Assistentin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke



Wir sind für Sie da!

Schreinerei

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten - Fenster Holz-Metall
- Innenausbau - Haustüren
- Einbauschränke - Zimmertüren
- Renovationen - Badmöbel



- Schliessanlagen
- Zutrittslösungen
- Alarmanlagen
- Videoüberwachungen

Mit SICHERHEIT Zuhause



Breitenbach
Schliesstechnik.com

Wiesenstrasse 6
5734 Reinach
062 765 1 765
www.schliesstechnik.com

E.+W. **BERTSCHI** AG

Spenglerei • Sanitär • Heizungen
Blitzschutzanlagen • Zentralstaubsauger

5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 40 Fax 062 773 12 50

Badezimmer
Reparaturen und Sanierungen

B Profitieren Sie von unserer
langjährigen Erfahrung

Stefan Kyburz AG
Gartengestaltung



5732 Zetzwil
Tel. 062 773 32 36
Fax 062 773 32 35

www.kyburzgartenbau.ch
info@kyburzgartenbau.ch



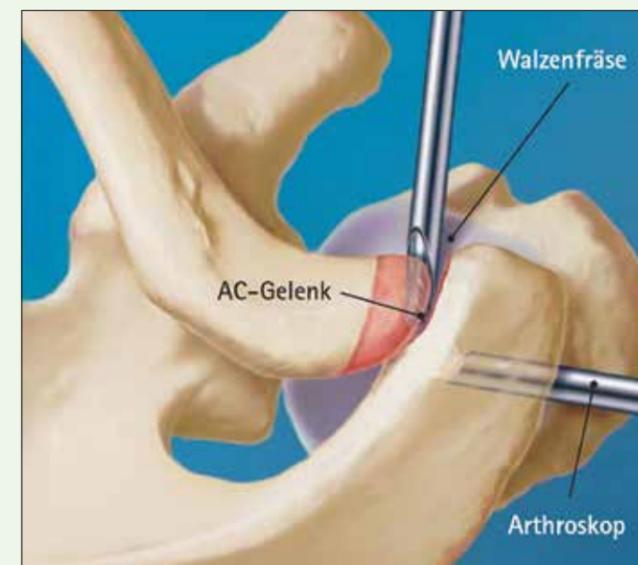
Ihr Garten, unsere Leidenschaft!

ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Das Schulterreckgelenk

Das Schulterreckgelenk ist die Verbindung zwischen Schulterdachknochen (Akromion) und Schlüsselbein (Clavicula). Die beiden Knochen sind mit Knorpel überzogen, der sich jedoch vor allem bei körperlich arbeitenden Menschen und bei Sportlern mit den Jahren abnutzt.



Hierbei kommt es wie an jedem anderen Gelenk schliesslich zu einem knöchernen Reiben zwischen den beiden Gelenkpartnern, was dann die Schmerzen verursacht. Es bilden sich teilweise Knochenanbauten, welche dann den Lauf der darunter gelegenen Sehnen beeinflussen oder gar zu Sehnenrissen führen können. Oberhalb der Schulter ist dann häufig ein schmerzhafter «Knubbel» tastbar, welcher teilweise druckschmerzhaft ist, aber auch schon in Ruhe Beschwerden verursachen kann.

Diagnostisch hilft ein normales Röntgenbild weiter, der Druckschmerz über dem Gelenk ist richtungsweisend, vor allem bei Bewegung des Armes zur Gegenseite hin. Eine Kernspintomografie ist nicht unbedingt erforderlich.

Zur Behandlung einerseits, aber auch als diagnostische Massnahme erfolgt eine Infiltration

des kleinen Gelenkes mit einem schnell wirksamen Schmerzmittel, ggf. mit etwas Cortison zur Verlängerung des schmerzreduzierenden Effekts. Dies zur Sicherstellung der Treffgenauigkeit unter einem fahrbaren Röntgengerät, einem sogenannten C-Bogen. Diese Massnahme erfolgt ambulant durch mich im Spital Menziken im Anschluss an meine Operationstage (Dienstag/Donnerstag). Sollten die Beschwerden komplett zurückgehen, ist quasi der Beweis erbracht, dass die Beschwerden vom gespritzten Schulterreckgelenk herrühren. In vielen Fällen kann dann durch lokale Kühlung, Einnahme von Schmerzmitteln und Applikation von entzündungshemmenden Salben (dort hilft Salbe, an der übrigen Schulter sonst nicht) ein Zustand erreicht werden mit dem man gut zurechtkommt.

Sollten die Beschwerden allerdings wieder auftreten, verbleibt als letzte Massnahme die Operation. Bei dieser wird arthroskopisch, d.h. per Schlüssellochtechnik, der äussere Rand des Schlüsselbeins (ca. 5 bis 6 mm) mit einer kleinen Fräse weggenommen. Danach sollten Schulterdachknochen und Schlüsselbein sich nicht mehr berühren und so die Schmerzen sich deutlich reduzieren. Manchmal bildet sich jedoch im Gelenk selbst eine Narbe aus, die dann wiederum Beschwerden verursachen kann. Unter Umständen ist dann nochmals eine Infiltration notwendig.

Dr. Michael Kettenring



**Auch wenn's mal brenzlich wird.
Wir helfen rasch und unkompliziert.**

Hans Jäggle, M 079 332 75 27, hans.jaegle@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

160325MHOICA

Damit
Rasenmähen
wieder Spass macht!

Winterüberholung

Wir wollen Ihnen den besten Service bieten
Reperaturen aller Marken

René Weber AG
Motor- und Gartengeräte
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 25 85
Abhol- und Zustellservice

NEU auch
Rasenroboter-
Service

STIHL®

VIKING®



Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch



MASSIVHOLZMÖBEL & BALKENBETTEN

aus schweizer Holz

www.faraodesign.ch



farao design

Aszites: Ansammlung von Flüssigkeit in der Bauchhöhle

Aszites ist die medizinische Bezeichnung für die Ansammlung von Flüssigkeit in der Bauchhöhle. Dies kann zu Symptomen wie Erbrechen, Bauchbeschwerden oder Appetitlosigkeit führen. Es kommt vor, dass kranke Katzen (auch Hunde) in reduziertem Allgemeinzustand bei uns vorgestellt werden. Sie sind abgemagert, haben aber eine sichtlich gefüllte Bauchhöhle.



- nach Unfällen, wenn innere Blutungen auftreten;
- bei einer geplatzten Harnblase.

Kristalle, Steine oder Blutgerinnsel können vor allem beim Kater die Harnröhre verstopfen. Es kommt zu Harnabsatzschwierigkeiten. Die Blase kann nicht oder nur schwer entleert werden, was in seltenen Fällen dazu führen kann, dass die Harnblase platzt.

Ursachen

Die Ursachen der Aszites können vielfältig sein, entsprechend variiert auch deren Behandlungsmethode. Wasseransammlungen finden wir bei verschiedenen entzündlichen Prozessen oder Krankheiten.

Beispiele:

- FIP, eine Erkrankung, die häufig bei jungen Katzen vorkommt und in der Regel tödlich ist.
- Lebererkrankungen oder eine Gallenwegruptur
- Rechtsseitige Herzinsuffizienz, bei der das Herz den Körper nicht mehr ausreichend mit Blut versorgen kann. Die Organe erhalten nicht mehr genügend Sauerstoff und Nährstoffe.
- Tumore, Zysten, Bluthochdruck oder Thrombosen können ebenfalls eine Flüssigkeitsansammlung in der Bauchhöhle verursachen.

Aber auch mechanische Einwirkungen von aussen können zu Flüssigkeitsansammlungen in der Bauchhöhle führen, wie zum Beispiel:

Diagnose

Um den Erguss zu beurteilen, werden nebst Röntgen- und Ultraschalluntersuchungen auch Blutuntersuchungen durchgeführt.

Behandlung und Prognose

Die Behandlung und Prognose ist weitgehend abhängig von der zugrunde liegenden Ursache der Aszites.

Je nach Ursache kann medikamentös behandelt werden. Auch korrigierende Eingriffe können in einigen Fällen notwendig sein, beispielsweise, wenn ein Tumor vorhanden ist, bei inneren Blutungen oder einer geplatzten Harnblase. Der Tierarzt wird mit Ihnen die jeweilig nötigen Behandlungsmethoden besprechen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder Unklarheiten an uns oder Ihren Tierarzt.

Marianne Hess

Kundenmalerin

Sonnegrain 920 Telefon 062 773 30 10
5728 Gontenschwil Mobile 079 737 16 85 marianne.hess-wey@bluewin.ch



**Erfolgreich
zum Führerausweis
aller Kategorien**

CZV-Kurse

www.fahrschule-bolliger.ch | 5728 Gontenschwil | 062 773 28 66

zeitgemäss



vonatzigenschreiner

5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, vonatzigenschreiner.ch
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach



Wir lieben Autos.



CHEVROLET

IVECO



Midland

Garage Graf AG Zetzwil

Zwei Firmen – ein Begriff!

GRANU NUTZFAHRZEUGE AG

5732 Zetzwil | Telefon 062 773 22 18 | www.grafgranu.ch



Seit geraumer Zeit häufen sich die Ereignisse von Enkeltrickbetrügern. Die Betrugsmasche richtet sich hauptsächlich gegen Senioren. Auffällig sind auch die Trickdiebe, welche sich dankend auf sie stürzen und unbemerkt ihr Geld entwenden.

Diese Betrugsmasche ist nicht neu, aber offenbar immer wieder erfolgreich. Im Dorfheftli vom 2014 haben wir schon darüber berichtet. Die Täter suchen ausnahmslos Senioren als Opfer aus. Sie geben sich als Verwandte oder Bekannte aus. Durch geschickte Fragen entlockt der Betrüger dem Opfer Informationen, auf welchen er weiter aufbaut. So erschleicht er sich das Vertrauen des Seniors. Anschliessend klagt der vermeintliche «Enkel», in einer Notlage zu sein und dringend viel Geld zu benötigen. Willigt das Opfer ein, zeigt sich der «Enkel» bereit, das Geld am Wohnort des Opfers abzuholen. In letzter Minute ruft er dann an und gibt an, verhindert zu sein und darum einen Bekannten zu schicken, welcher das Geld abholt.

Gemäss diesem Vorgehen kommen ausländische Betrügerbanden immer wieder zum Erfolg und erbeuten so riesige Geldbeträge.

Empfehlungen der Polizei

- Seien Sie misstrauisch gegenüber unbekanntem Personen, die sich am Telefon als Verwandte ausgeben.
- Rufen Sie die von Ihnen geglaubte Person zurück, auf die Nummer, welche Ihnen bekannt ist.
- Geben Sie keinerlei Informationen zu Ihren familiären oder finanziellen Verhältnissen bekannt.
- Übergeben Sie niemals Bargeld oder Wertsachen an unbekannte Personen.
- Rufen Sie sofort die Polizei.

Gloor & Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei **Baumann** Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

1. Musikfest Seetal

Alpenland
Sepp & Co.
Die Band
www.alpenland-sepp.ch

Dieses Unterhaltungs-Feuerwerk dürfen Sie nicht verpassen.



Samstag, 11. März 2017 – Mehrzweckhalle Seengen

Türöffnung und Festwirtschaft
18:00 Uhr

Beginn Unterhaltung
20:00 Uhr

Tickets für Abendunterhaltung
musikfest_seetal@bluewin.ch
oder Telefon 077 218 89 08

Barbetrieb
18:00 bis 03:00 Uhr
Ticketpreis
CHF 25.00

Event-Hauptsponsoren:



Inserate-Sponsoren:



Du willst das Beste?
Mach keine Kompromisse!



En rüüdigi Hundsverlochete

Rüüdig

Zum Glück verstehen wir das im angrenzenden Aargau auch, denn eigentlich kann das fast nur ein Luzerner oder eine Luzernerin sagen: *rüüdig*. Der Begriff ist auch schwierig zu erklären, man kann das Wort *rüüdig* eigentlich nicht übersetzen. Es bedeutet, dass etwas mehr ist als nur das Normale: besser, schöner, grösser. *En rüüdigi Fasnacht* könnte als eine geile oder Mega-Fasnacht übersetzt werden. *Es het rüüdig vill Lüüt g'ha* würde bedeuten, es waren mehr Menschen als üblich anwesend. Tja, gar nicht so einfach, vor allem, wenn man bedenkt, dass der Ursprung von *rüüdig* auf räudig, von Krätzmilben befallen, zurückgeht, man also damit eine Hautkrankheit meinte. Nun, vielleicht passt das ja zur Fasnacht. Nach ein paar durchgefeierten Nächten fühlt man sich eventuell wie von der Krätzmilbe befallen, oder wie man dem Kopfweh in diesem Moment dann auch immer sagen möchte.

Huere guet

In der deutschen Grammatik werden die Adjektive gesteigert: gut, besser, am besten. Im Schweizerdeutschen braucht man eher ein Verstärkungswort, um zu erklären, dass etwas besser als nur gut ist. *Huere guet*, wenn das Essen wirklich gut war, und *uhuere guet*, wenns noch besser war. Genauso funktioniert dies mit anderen Wörtern, zum Beispiel *huere warm* oder *ich ha huere lang müesse warte*. Ja, und tatsächlich ist die Hure, *en Huer*, der Hintergrund. *Huer* geht auf einen indoeuropäischen Ursprung zurück und bedeutet so viel wie gernhaben, begehren. So gesehen ist das doch es *uhuere schöns* Wort und rückt eigentlich das heutzutage übliche Verständnis, was eine Hure ist, in ein ganz anderes Licht.

Cheibe schön

Noch ein Verstärkungswort, und wer denkt bei der Verwendung schon daran, dass *Cheib* eine alte Bezeichnung für Leichnam, Aas und Kadaver ist? Verendete ein Tier durch eine Krankheit, sprach man von einem *Cheib*. Auf den Menschen bezogen, war mit einem *Cheib* ein Verbrecher gemeint, der an den Galgen gehörte, dementsprechend auch zum Leichnam wurde.

So ist das also es *cheibe Züügs* mit diesem Wort, und manchmal scheint es vernünftig, wenn man nicht immer alles weiss.

En Hundsverlochete

Nein, damit ist nicht gemeint, dass man sich an der *Hundsverlochete* trifft und gemeinsam einen Hund beerdigt. Damit meint man einen bedeutungslosen, ganz alltäglichen Anlass, nichts Besonderes, ein banales Fest, eine wertlose Veranstaltung, und es ist zum Glück jedem selbst überlassen, welchen Anlass er als *Hundsverlochete* bezeichnen mag. Ursprünglich kommt der Ausdruck von *verlochen*, etwas in einem Loch verscharren. Es ist also ein Ereignis gemeint, das so unwichtig ist wie die Beerdigung eines Hundes.

Guet, wenn en Hund früecher verräblet isch, het mer ne eifach verlochet. Hüt het en Hund aber definitiv en andere Schtellewärt i öisem Läbe und so wird's ebe ou kei Hundsverlochete meh geh, oder öppe doch? Und anderschters ume g'seh, wäri denn en Metzgete ned eifach en Söiliverlochete?



Mer bruuche i öisere Alltagschproch no öppe e chli gruusigi Wörter, wo zäme mit'ennem andere Wort ganz positiv g'meint sind. Zum Biischpel: souguet, verdammt tüür oder schampar schön, und das fend ich doch eifach uhuere lässig.

Kühlschrank
Prima Vista

Fr. 199.-



Orchidee

Fr. 7.95



Landi
REINACH

Staubsauger
Expert Clean 2.1

Fr. 49.-



Tolle Valentinstags-
geschenke im

TopShop

Kaffee und
Gipfeli

Fr. 3.-



frische
Sandwiches

Öffnungszeiten TopShop: Täglich: 6 – 21 Uhr, So.: 8 – 21 Uhr
Öffnungszeiten Landi-Laden: Mo. – Fr.: 8 – 19 Uhr, Sa.: 8 – 17 Uhr

Landi Hallwilersee, Mattenstrasse 10, 5734 Reinach
062 765 17 17, www.landihallwilersee.ch

LINDENhof
zentral leben. modern wohnen.

WOHLFÜHLMOMENTE

ZUHAUSE

BEZUGSBEREITE

3.5 & 4.5 ZIMMER WOHNUNGEN

WWW.LINDENHOF-REINACH.CH

BESICHTIGEN SIE
IHRE NEUE WOHNUNG
RUFEN SIE UNS AN
044 389 77 87

VERIT
IMMOBILIEN



Jugendchor Seetal: Farbiger Infoabend

Noch haben die Proben zum Projekt Jugendchor Seetal 2017 nicht begonnen und trotzdem wurden bereits erste Zeichen gesetzt. Farbige, informativ und unterhaltsam. Im Kirchgemeindehaus Seon haben die Verantwortlichen einen Infoabend aus dem Hut gezaubert, der ganz einfach spitze war.



Direktor Ernst Meier begrüßte die Jugendchörler und Eltern.

(tmo.) – Da waren der Direktor (Ernst Meier) mit Frack und Zylinder, dort die «Domptöre» in den Personen des Createams, welche die Jugendlichen und ihre Eltern in einem speziellen Rahmen empfangen. «Fühlt euch wohl in der Manege und lasst euch vom Virus Jugendchor anstecken», wie Ernst Meier in seiner Begrüssung sagte. Ein Ort zum Wohlfühlen war der Saal im Kirchgemeindehaus alleweil. Vor allem aber auch einer, wo man sich an verschiedenen Ständen Infos rund um das Lager, das Budget, das Küchenteam und ihre Arbeit, die Theatergruppe und vieles andere mehr holen konnte. «Es ist einmal ein anderer Rahmen, die Kids und die Eltern zu informieren», wie Initiatorin Simone Gysi vom Createam sagte. Das ist ihr und allen Teammitgliedern zweifellos gelungen. Komplimente von begeisterten Anwesenden waren immer wieder zu hören. Die Begeisterung schwappte logischerweise auch auf den Stand des Createams über. Dort konnte man sich – wer es im Vorfeld noch nicht getan hat – für den Chor,



Neues Angebot: die Theatergruppe mit Michelle und Agii.

der von Sonja Velatti geleitet wird, eintragen und gleich das Songbook fassen. Ab Februar gilt es dann richtig ernst: Dann findet das Casting für die Dance-Company und die Solisten statt. Weitere Proben und der Kennenlertag Ende März sowie das Chorlager vom 15. bis 22. April sind die weiteren Eckpfeiler auf dem Weg zum grossen Auftritt im Beinwiler Löwensaal am 21. und 22. April. Unter dem Titel «Settig Momänt» erwartet das Publikum wieder eine gigantische Show, die man auf keinen Fall verpassen sollte.



Hatten alle Hände voll zu tun: die «Domptöre» Gioia und Sonja.

Der Lindenhof wird ein Ort lebendiger Begegnungen

Wo der Baum des Glücks in der Mitte steht, wird Wohnen zum Vergnügen. Die Arbeiten an der Überbauung Lindenhof im Herzen von Reinach neigen sich dem Ende zu. 63 Wohnungen in vier Gebäuden werden zum Zuhause von Singles, Ehepaaren, Senioren und jungen Familien.



Die Linde wird der Überbauung als natürliches Begegnungszentrum einen ganz eigenen Charakter verleihen.

(grh) – Vier geradlinige Baukörper mit eingezogenen Loggien vermitteln städtisches Flair. Die Farbe der Wohnhäuser A, B, und C ist schlichtes Steingrau. Das Wohn- und Geschäftshaus D funkelt durch die Fassadenstelen im Spektrum der Grundfarben, nimmt die Buntheit der Umgebung auf. Der grosszügige Platz in der Mitte ermöglicht eine gute Besonnung bei urbanem Charakter. Die gepflanzte Linde macht den Hof zum lebendigen Begegnungsort. Die einzelnen Stockwerke aller Gebäude sind schwellenlos und hindernisfrei konzipiert. Die Wohnungen sind über Treppenhäuser sowie Fahrstühle erschlossen. Sie entsprechen Minergiestandard und verfügen über Komfortlüftung. Die Autos der Bewohner sind in der Tiefgarage untergebracht. Besuchern stehen Aussenparkplätze zur Verfügung. Der hochwertige Innenausbau zeichnet sich sowohl durch die ver-

wendeten Materialien wie auch die eingebauten Haushaltsgeräte aus. Je nach Lage betritt man vom Wohn- und Essraum mit offener Küche die Loggia oder den Garten. Die Privatgärten werden durch Hecken abgeschirmt sein, davor laden Sitzmauern zum Verweilen ein. Bewohner der Attikawohnungen geniessen auf weitläufigen Dachterrassen ungestört die Sonne. Isabel Abate, Mitarbeiterin der Verit Immobilien AG, die sich um die Erstvermietungen kümmert, führt Neugierige durch die Räumlichkeiten und informiert über den Stand der Dinge.

Die Häuser A und D waren bereits im November bezugsbereit, wie begehrt sind die Wohnungen in der Überbauung Lindenhof?

Isabel Abate: Die 2.5-Zimmer-Wohnungen sind bereits alle vergeben. Die zentrale Lage begeistert

junge Mieter ebenso wie Rentner. Noch verfügbar sind 3.5- sowie 4.5-Zimmer-Wohnungen, davon je eine Attikawohnung mit Dachterrasse. Wer etwas weniger Raum benötigt, sollte sich eines der Lofts anschauen.

Wie würden Sie die Vorzüge des Projekts zusammenfassen?

Isabel Abate: Durch die zentrale Lage ist eine vielseitige Infrastruktur geboten. Einkaufsmöglichkeiten, öffentlicher Verkehr und Schulen befinden sich in nächster Nähe. Die Anordnung der verschiedenen Gebäude beherbergt eine gute Mischung aus Begegnungszonen wie beispielsweise dem Spielplatz und ruhigen Rückzugsmöglichkeiten. Der hohe Ausbaustandard steht für pure Wohnqualität.

Welche Arbeiten stehen noch an?

Isabel Abate: Über diese Aspekte informiert Isabel Fröhlicher von Weber Architekten. In den Häusern B und C wird am Innenausbau gearbeitet. Dazu gehören Parkett verlegen, Malerarbeiten, Schlussinstallationen von Elektriker und Sanitär. Bis zur Vor-



So könnte ein Wohnzimmer in Haus A aussehen.

hangschiene ist an alles gedacht. Die Umgebungsgestaltung, zu der auch der Spielplatz gehört, soll im April abgeschlossen werden.

Wie steht es mit der Namensgeberin der Überbauung, der Linde? Wann soll diese gepflanzt werden?

Isabel Abate: Auch darüber weiss Isabel Fröhlicher von Weber Architekten Bescheid. Da das Gedeihen des Baumes wetterabhängig ist, lässt sich das heute noch nicht sagen. Aber wir freuen uns heute schon auf diesen Moment, da die Linde dem ganzen Komplex einen eigenen Charakter verleihen wird.

Was raten Sie jemandem, der sich für die Überbauung interessiert?

Isabel Abate: Eine Möglichkeit ohne grossen Aufwand ist die Website www.lindenhof-reinach.ch. Die 360-Grad-Wohnungstour ist sehr eindrücklich. Für die Besichtigung vor Ort greift man zum Telefon und kontaktiert unter 044 389 77 87 Mitarbeitende der Verit Immobilien AG zur Terminvereinbarung.



Luftige Weitsicht von der Loggia einer Wohnung in Haus D.

Volkshochschule Wynental: Neues Jahr – neue Kurse

(Eing.) – **Chemie im Alltag** mit Georg Pesentheiner verspricht an drei Kursabenden einen kurzen und unterhaltsamen Einblick in diese Wissenschaft. Es werden verschiedene Alltagssituationen auf ihren chemischen Aspekt hin untersucht. **Der Grundkurs im Freiklettern** (im Kraftreaktor in Lenzburg) bietet Ihnen an vier Samstagen während zwei Stunden die Möglichkeit, eine professionelle Einführung in diese Trendsportart zu erhalten. Erleben Sie, welche Fähigkeiten Ihr Körper in der Kunst des Free Climbing entwickeln kann. **Urban Gardening:** Verwandeln Sie Ihre Terrasse oder Ihren Balkon unter Anleitung in eine kleine grüne Oase (1x Samstagmorgen). Sie erhalten eine 33-seitige Farbdokumentation mit Kultur-Anleitungen. **Indische Küche:** Rashida Attia wird Sie an drei Abenden in die Geheimnisse der indischen Küche einweihen. Die Rezepte erhalten Sie im Nachschlagewerk. **Flughafen Zürich von nah:** Sie fahren mit dem Bus nach Kloten und erleben dort eine zweistündige Führung und sehen auch hinter die Kulissen eines top funktionierenden Hubs. **Lyrische Lesung:** Wunderbar leicht und zufällig schreibt die Lyrikerin Doris Gautschi über das Leben. **Food Waste – wir kochen den Kühlschrank leer:** Sinnvolle und kreative Reste-

verwertung und richtige Einkaufsplanung verhindern Lebensmittelverschwendung. Kursleitung Fabienne Weber. **Gut ein- und durchschlafen:** Ein Abend mit Mentaltrainerin und Naturheilpraktikerin Stephanie Husmann und vielen Tipps und Tricks zum Thema «schlafen». **Cupcakes dekorieren:** Erfahren Sie neue Techniken und gestalten Sie Ihre eigenen Meisterwerke! Mit Sophie Pantasis. **Fotoworkshop mit Tagesexkursion nach Bremgarten** unter der Leitung von Peter Siegrist: Sie bringen Ihre eigene Spiegelreflexkamera mit. (Schwerpunkte: Vorbereitung, Exkursion, Bildbesprechung). **Besichtigung ARA:** Besuchen Sie mit uns im Reinacher Moos eine der modernsten Kläranlagen der Schweiz. Führung Reto Pfendsack. **Kulturreise in die Surselva** mit Guido Bühlmann: Diese eintägige Exkursion gibt Einblicke in das bündnerische Einzugsgebiet des Vorderrheins. Verlangen Sie ein detailliertes Programm auf dem Sekretariat.

Weitere Informationen wie genaue Daten und Preise erfahren Sie auf unserer Homepage: www.vhs-wynental.ch, Anmeldungen zu den einzelnen Anlässen sind notwendig (wynental@vhs-aargau.ch oder Sekretariat, Tel. 062 771 66 77).



Heizung defekt?

SUTER

Heizung . Sanitär . Solaranlagen

DER HEIZUNGS-PROFI FÜR ALLE FÄLLE

André Suter GmbH 062 772 42 62 a.suter@solnet.ch

Ferienspass Homberg: Mit Schwung ins 21. Ferienjahr

Erst noch wurde das 20-jährige Ferienspass-Jubiläum gefeiert, schon ist das Ferienspass-Team wieder mit Schwung daran, ein kunterbuntes Freizeitangebot für die Sommerferienzeit der Schülerinnen und Schüler aus 5 Dörfern zusammenzustellen. Um eine abwechslungsreiche Kursauswahl anzubieten, braucht es gut koordinierte Vorarbeit und kreative Menschen mit immer neuen Ideen.



Das Ferienspass-Team hat mit der Planung begonnen.

Die Planung für den Ferienspass 2017 hat begonnen!

(Eing.) – Der alljährliche Ferienspass ist möglich dank der wertvollen Unterstützung von Sponsoren. Ihnen gilt ein besonderes Dankeschön!

Alle Sponsoren werden auf der Homepage www.ferienspass-homberg.ch aufgeführt.

Füreinander – miteinander

Das motivierte Team ist ein buntes Miteinander motivierter Frauen und Männer aus der Hombergregion. Dank der gemeinsamen Freude am Ferienspass findet jährlich eine reibungslose und kreative Zusammenarbeit statt. Auch wird der Ferienspass jeweils von vielen privaten Helfern, verschiedenen Vereinen, Organisationen und Unternehmen unterstützt. Herzlichen Dank Ihnen allen!

CHS

www.chs-immobilien.ch

Christian Schweizer · Tel. 062 772 33 03
Wydenstrasse 1 · 5734 Reinach



NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ

Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77
www.notar-benz.ch

Carrosserie Spritzwerk



5734 Reinach Tel. 062 771 14 14



100 Jahre

Sanftes
Waschen –
Ihrer
Wäsche
zuliebe

R. HUNZIKER AG
Waschmaschinen-fabrik
5728 Gontenschwil

Tel. 062 773 11 70
www.huwa.ch

Immobilien
sind Vertrauenssache

FAES

Immo Holding AG



www.faes-investment.ch



Eisenwaren Schliesstechnik

Wydenstrasse 1
5734 REINACH

Tel. 062 825 17 17
Fax 062 825 19 21

LH Officeservice

Hauptstrasse 2 · 5737 Menziken · 062 765 01 00
info@lh-office.ch

di mercurio

bauplanung

www.dimercurio.ch



Kreativschub.ch

grafik- und werbetechnikatelier

5734 reinach | fon 078 765 07 46

seetaler gartenbau ag

5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch

KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch